

**VERLEIHUNGSORDNUNG
Stand: 2008**

**für den
LUDWIG-PRANDTL-RING**

der Deutschen Gesellschaft für Luft- und Raumfahrt – Lilienthal-Oberth e.V.¹

Die WGL² stiftete aufgrund einstimmigen Beschlusses von Vorstand und Vorstandsrat in der Sitzung am 19. Oktober 1956 als ihre höchste Auszeichnung den Ludwig-Prandtl-Ring. Für die Verleihung gilt folgende Ordnung

(Neufassung, gemäß Beratung mit den LPR-Trägern am 12.09.07, Beschluss des Präsidiums (ehemals Vorstand genannt) der DGLR vom 21.02.08 und Zustimmung durch den Senat am 21.02.2008):

**AWARD PROCEDURE
Status: 2008**

**for the
LUDWIG-PRANDTL-RING
of the German Aerospace Society - Lilienthal-Oberth e.V.¹**

By unanimous decision of the Executive Committee and the Board of Directors at their meeting on 19 October 1956, the WGL² donated the Ludwig Prandtl Ring as its highest distinction. The following rules shall apply to the award (revised version, in accordance with consultation with the LPR holders on 12 September 2007, resolution of the Executive Committee of the DGLR on 21 February 2008 and approval by the Senate on 21 February 2008):

§ 1

Der Ludwig-Prandtl-Ring wird von der DGLR als die höchste Auszeichnung höchstens einmal jährlich an eine Persönlichkeit im In- oder Ausland verliehen, die durch hervorragende eigene Arbeiten in den Flugwissenschaften in all ihren Disziplinen ausgewiesen ist.

The Ludwig-Prandtl-Ring is awarded by the DGLR as the highest distinction at most once a year to a personality in Germany or abroad who has been identified by outstanding own work in flight sciences in all its disciplines.

§ 2

Mitglieder der DGLR haben das Recht, Anträge für die Verleihung an das Präsidium zu richten. Der Antrag muss von mindestens drei Antragstellern mit ergänzender persönlicher Begründung unterstützt werden. Die zugrunde liegenden Arbeiten müssen im Antrag gewürdigt und durch Zitate dokumentiert sein. Mindestens zwei der Antragsteller sollen Mitglieder des Senats der DGLR sein. Erforderliche Angaben sind dem Antragsblatt zu entnehmen. Termin für die Einreichung von Anträgen ist jährlich der erste Werktag nach dem 31. März.

Members of the DGLR have the right to submit applications for the award to the Executive Committee. The application must be supported by at least three applicants with supplementary personal justification. The underlying work must be acknowledged in the application and documented by citations. At least two of the applicants should be members of the Senate of the DGLR. Required information can be found on the application sheet. The deadline for submitting applications is the first working day after 31 March each year.

¹ Vgl. Jahrbuch der WGL 1956, Seite 241 / Cf. Yearbook of the WGL 1956, p. 241

² als eine der Vorgängergesellschaften der DGLR / as one of the preceding societies of the DGLR

§ 3

Die eingegangenen Anträge werden an die Mitglieder des Präsidiums und die Ludwig-Prandtl-Ring-Träger verteilt. Dabei wird mit 2 Wochen Frist um Anträge für mögliche Gutachter gebeten. Zusätzliche Stellungnahmen sind erwünscht. Auf Basis dieser Gutachterliste bittet das Präsidium mindestens 4 Monate vor Einberufung der in § 4 genannten Sitzung zu jedem Antrag mindestens eine anerkannte Persönlichkeit aus dem im Antrag genannten Teilgebiet der Flugwissenschaften um ein schriftliches Gutachten.

The applications received are distributed to the members of the Executive Committee and the Ludwig-Prandtl-Ring laureates. Applications for possible reviewers are requested with two weeks' notice. Additional comments are welcome. On the basis of this list of experts, the Executive Committee shall request a written expert opinion on each application from at least one recognised person from the sub-field of aviation sciences mentioned in the application at least four months before the meeting referred to in § 4 is convened.

§ 4

Die Beschlussfassung über die Verleihung des Ludwig-Prandtl-Rings erfolgt in einer jährlich abzuhaltenden gemeinsamen Sitzung der Träger des Ludwig-Prandtl-Rings und der Mitglieder des Präsidiums der DGLR. Das Präsidium übersendet die eingegangenen Anträge (nach § 2) mit einer Frist von drei Wochen vor der anberaumten Sitzung an die Teilnehmer. Die eingeholten Stellungnahmen und das (die) Gutachten werden als Tischvorlage zur Sitzung ausgeteilt. Die Sitzung ist vorzugsweise zum jeweiligen Deutschen Luft- und Raumfahrtkongress zu terminieren. Den Vorsitz in der Sitzung führt der Präsident oder sein Stellvertreter. Die Sitzungsteilnehmer sind bei der Verleihung an die eingegangenen Anträge (nach § 2) gebunden.

The decision on the awarding of the Ludwig-Prandtl-Ring shall be taken at an annual joint meeting of the Ludwig-Prandtl-Ring laureates and the members of the Executive Committee of the DGLR. The Executive Committee shall send the applications received (in accordance with § 2) to the participants with a notice period of three weeks prior to the scheduled meeting. The comments received and the expert opinion(s) shall be distributed as a table paper for the meeting. The meeting shall preferably be scheduled for the respective German Aerospace Congress. The meeting shall be chaired by the President or his/her deputy. The meeting participants are bound to the applications received (in accordance with § 2) when deciding on the award.

§ 5

Der Prandtl-Ring kann nur an eine Persönlichkeit verliehen werden, auf die bei der Abstimmung mindestens 3/4 der Stimmen entfallen. Über jeden Antrag wird getrennt abgestimmt. Stimmenthaltungen werden bei der Ermittlung der erforderlichen Dreiviertel-Mehrheit nicht berücksichtigt. Kommt sie für keinen Antrag zustande, so unterbleibt für das betreffende Jahr die Verleihung. Erhält mehr als ein Antrag die Dreiviertelmehrheit, dann findet eine geheime Stichwahl statt, bei der die einfache Mehrheit entscheidet.

The Prandtl Ring may only be awarded to a personality who receives at least 3/4 of the votes. Each application shall be voted on separately. Abstentions shall not be considered in the determination of the required three-quarters majority. If no application obtains the required majority, the award shall not be made for the year in question. If more than one application receives the required majority, a secret ballot shall be held in which a simple majority shall decide.

§ 6

Der Ludwig-Prandtl-Ring wird jeweils einzeln durch einen Goldschmied hergestellt.

The Ludwig-Prandtl ring is made individually by a goldsmith.

§ 7

Über die Verleihung wird eine besondere Urkunde ausgestellt, die durch den Präsidenten der DGLR zu unterzeichnen ist.

A special certificate shall be issued for the award, which shall be signed by the President of the DGLR.

§ 8

Ring und Urkunde werden anlässlich der Eröffnungsveranstaltung des DGLR Jahreskongresses überreicht.

The ring and certificate shall be presented at the opening ceremony of the DGLR Annual Congress.

§ 9

Die Namen der Träger des Ludwig-Prandtl-Ringes werden in jedem Jahrbuch der DGLR nach Jahreszahlen geordnet aufgeführt. Für den jeweils neuen Träger des Ringes wird die Würdigung im Jahrbuch veröffentlicht.

The names of the Ludwig-Prandtl-Ring laureates shall be listed in each yearbook of the DGLR in order of year. For each new laureate, the appreciation shall be published in the current yearbook.